

2006

Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky - Část 10: Přepravníky kontejnerů/palet	ČSN EN 12312-10 31 9321
--	-----------------------------------

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 10: Container/Pallet transfer transporters

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières - Partie 10: Transporteurs de conteneurs et de palettes

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 10: Container-/Paletten-Transfer-Transporter

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12312-10:2005. Evropská norma EN 12312-10:2005 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12312-10:2005. The European Standard EN 12312-10:2005 has the status of a Czech Standard.

	© Český normalizační institut, 2006 75168 Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

EN 418:1992 zavedena v ČSN EN 418:1994 (83 3311) Bezpečnos» strojových zariadení - Zariadenie núdzového zastavenia - Hľadiská funkčnosti - Konštrukčné zásady

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1915-1:2001 zavedena v ČSN EN 1915-1:2002 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 1: Základní bezpečnostní požadavky

EN 1915-2 zavedena v ČSN EN 1915-2 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 2: Požadavky na stabilitu a pevnost, výpočty a zkušební metody

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

ISO 2328 zavedena v ČSN ISO 2328 (26 8940) Zdvižné vidlicové vozíky - Ramena vidlice závěsného typu a zdvihací desky - Připojovací rozměry

ISO 10254:1995 dosud nezavedena

Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný a zkušební letecký ústav, a. s., Praha, IČ 00010669, Ing. Zbyněk Hruška

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 12312-10 Červenec 2005
---	------------------------------

ICS 49.100

Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky
Část 10: Převážníky kontejnerů/palet
Aircraft ground support equipment - Specific requirements -
Part 10: Container/Pallet transfer transporters

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières -
Partie 10: Transporteurs de conteneurs et de palettes

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen -
Teil 10: Container-/Paletten-Transfer-Transporter

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-06-13.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref.

č. EN 12312-10:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
.. 7

2	Normativní odkazy	7
3	Termíny a definice	8
4	Seznam nebezpečí	8
5	Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření	8
5.1	Všeobecné požadavky	8
5.2	Konstrukce plošin, vodicích lišt a zarážek	8
5.3	Provoz	9
5.4	Převratitelnost	9
5.5	Hnací systém a pohyblivost	9
5.6	Místo řidiče	10
5.7	Ovládače nouzového zastavení	10
5.8	Provozní rychlosti	10
5.9	Zvláštní příslušenství	10

6 Informace k používání	10
6.1 Značení	10
6.2 Výstrahy	10
6.3 Instrukce	10
7 Ověřování požadavků	11
Příloha A (informativní) Příklady rozdílných přepravníků	12
Příloha B (normativní) Seznam nebezpečí kromě těch v EN 1915-1	14
Příloha C (informativní) Funkční požadavky na přepravníkové systémy na plošinách	15
Příloha D (informativní) Typické údaje pro zařízení pro jednotkování nákladu	17
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC	18
Bibliografie	19

Strana 5

Předmluva

Tato evropská norma (EN 12312-10:2005) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 274 „Pozemní zařízení pro letadla“ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu,

je nutno zrušit nejpozději do ledna 2006.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této evropské normy.

Části EN 12312 Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky jsou:

Část 1: Schody pro cestující

Část 2: Cateringová vozidla

Část 3: Pojízdné pásové dopravníky

Část 4: Nástupní mosty pro cestující

Část 5: Zařízení pro plnění paliva do letadel

Část 6: Odledňovače a odledňovací/protinámrazová zařízení

Část 7: Zařízení k přemís»ování letadel

Část 8: Schody a plošiny pro údržbu

Část 9: Nakládače kontejnerů/palet

Část 10: Přepravníky kontejnerů/palet

Část 11: Vozíky pro kontejnery/palety a přívěsné vozíky pro volně ložené náklady

Část 12: Zařízení pro obsluhu pitnou vodou

Část 13: Zařízení pro obsluhu toalet

Část 14: Nástupní zařízení pro invalidní/nezpůsobilé cestující

Část 15: Tahače vozíků pro zavazadla a zařízení

Část 16: Vzduchové spouštěcí zařízení

Část 17: Klimatizační zařízení

Část 18: Dusíkové nebo kyslíkové jednotky

Část 19: Zvedáky letadel, nápravové zvedáky a hydraulické podpěry ocasní části letadla

Část 20: Pozemní energetické zdroje

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, ©panělska, ©védska a ©výcarska.

Úvod

Tato evropská norma stanovuje zdravotní a bezpečnostní požadavky a také některé funkční a výkonové požadavky pro přepravníky kontejnerů/palet určené pro přesun zařízení pro jednotkování nákladu (ULD) na letišti.

K zajištění bezpečnosti, provozuschopnosti, ekonomičnosti a účelnosti přepravníků kontejnerů/palet jsou vzata v úvahu minimální základní kritéria. Odchytky od doporučených kritérií by měly být použity pouze po pečlivém zvážení, rozsáhlém zkoušení, posouzení rizika a průběžném zhodnocení v provozu, které prokázalo, že alternativní metody nebo podmínky jsou uspokojivé.

Tato evropská norma je normou typu C, jak je stanoveno v EN ISO 12100.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, na které se tato evropská norma vztahuje, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pokud opatření této normy typu C jsou odlišná od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření normy typu C mají přednost před opatřeními ostatních norem pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C.

1 Předmět normy

Tato evropská norma pojednává o technických požadavcích k minimalizování nebezpečí uvedených v kapitole 4, která mohou nastat během uvádění do provozu, provozu a údržby přepravníků kontejnerů/palet, které se provádějí v souladu se specifikacemi danými výrobcem nebo jeho autorizovaným zástupcem. Tato evropská norma také bere v úvahu některé výkonové požadavky uznané jako základní oprávněnými orgány, výrobci letadel a pozemního zařízení pro letadla (GSE), jakož i leteckými společnostmi a odbavovacími agenturami.

Tato evropská norma platí pro samojízdné přepravníky kontejnerů/palet se sedícím řidičem.

Příklady typických přepravníků kontejnerů/palet jsou znázorněné v příloze A.

Tato evropská norma neplatí pro:

- nakládací zařízení schopné výškového nastavení o více než 150 mm;
- přepravníky-nakládače (jednoplošinové nakládače schopné přepravy, viz EN 12312-9);
- válečkové přepravní plošiny montované na neupravovaném užitkovém silničním podvozku.

Tato evropská norma nestanovuje požadavky na hluk a vibrace.

O hluku a vibracích pojednávají příslušné EN 1915-4 a EN 1915-3.

Tato evropská norma nepojednává o nebezpečích se zřetelem ke standardnímu automobilovému podvozku a k jiným vozidlům na odbavovací ploše.

Tato část EN 12312 není vhodná pro GSE, které byly vyrobeny před datem vydání této evropské normy v CEN.

POZNÁMKA Určité rozměry jsou uvedeny v anglosaských jednotkách (v závorkách) za metrickými jednotkami, nebo» kontejnery/palety, s nimiž se bude manipulovat, jsou založeny hlavně na anglosaském systému.

-- Vynechaný text --